

1 FF - Vectors from American & Foreign Assemblies

- 12e - Correspondence, July 1961 - July 1962

3500 Ridgewood Ave, apt 206 -
Montreal 26, P. Q. Canada -
Saturday, July 1st, 1961.

Miss Ruth Sleeper,
Director of Nursing,
Massachusetts General Hospital,
Boston 14, Mass, U. S. A.

JUL 5 1961

Dear Miss Sleeper,

I apologize for the delay to express my sincere gratitude for the heartily welcome given to me by you and your charming colleagues on the occasion of my visit to the School of Nursing at the Massachusetts General Hospital.

My stay with you though very short was very profitable and enriching. I would like to mention particularly the time you have devoted to me regarding the work done by the A. N. A., the N. L. N. and also the State. I am pretty sure that all these explanations will be a great help to me in my coming responsibilities. I do remember the wonderful work done at your own school.

Please, Miss Sleeper, accept my sincere thanks -

Yours truly,

Jacqueline Gagnon.

for your information

~~Miss Lopper~~
✓

Program for Miss Adele Sowa, Exchange Instructor
Toronto Western Hospital

Monday, July 17, 1961

9:00-10:30	Team Nursing Program	Mrs. Calogiro, White 8
10:30-12:00	Practical Nurse Program	Miss Corkum, Baker 1
1:00- 2:30	Staff Education	Miss Tapper, White 1

Tuesday, July 18, 1961

9:00-10:30	Observation in Central Supply Room	Mr. Willis, White 3A
10:30-12:00	Observation, Emergency Ward	Mrs. Hooloy, White 1
1:00- 2:00	Volunteer Department Program	Miss Wolfe, Moscley 1
2:00- 3:30	Building Services	Mr. Rath, Moscley Basement

Wednesday, July 19, 1961

9:00-12:00	Nursing Service Administration Conference	Miss Sleeper's Suite, Walcott 2
1:00- 2:30	Nursing Service Administration	Miss Lopper, White 1

ESL:jr

PAN AMERICAN HEALTH ORGANIZATION

Pan American Sanitary Bureau, Regional Office

WORLD HEALTH ORGANIZATION

1501 New Hampshire Avenue, N.W., Washington 6, D.C. U.S.A. Cable Address: Ofsanpan

IN REPLY REFER TO: EFS-3810/C-61
ALVES DINIZ

26 June 1961

Miss Marie Farrell
Dean, School of Nursing
Boston University
264 Bay State Road
Boston 15, Massachusetts

Attention:
Miss Esther Mallardi

Dear Miss Farrell:

Miss Alves Diniz has been granted a four months study leave to observe trends in nursing in Canada and the United States. For additional information regarding her interests please refer to the attached biographical material.

I am writing to ask for your assistance in arranging a program of observation in the Boston area from September 11 - 19.

Miss Alves Diniz does not have any allowance for observation fees and thus, it would be very much appreciated if such fees could, in this special case, be waived.

In respect to accommodations, unless you have some other suggestion, I think she should stay at the YWCA which is less expensive than the hotels located near Boston University. Possibly CMC or MGH have transient rooms available in their residences. She is, to be sure, prepared to pay for her maintenance.

I do hope that you will find it possible to comply with this request. Certainly your assistance would be appreciated both by Miss Alves Diniz as well as this organization.

With kind regards.

Sincerely yours,

Jeanne LaMotte, R.N.
Nurse Adviser
for Marcos Charnes, M.D., M.P.H.
Chief, Fellowships Branch

Enclosures:
BioSketches (12)

BIOGRAPHICAL INFORMATION

Name: Miss Fernanda ALVES-DINIZ

Country: Portugal

Home Address: 44, Gentoftegade - Gentofte
Denmark

Length of Award: 4 months

Office: WHO Regional Office for Europe
8, Scherfigsvej
Copenhagen Ø, Denmark

Starting Date: June 1961

Field of Study: Nursing Education and Administration

Countries of Study: USA and Canada

Educational Background and Training:

General Education: Portugal and England (up to University entrance requirements)

Basic Nursing Education: Escola Técnica de Enfermeiras, Lisbon, Portugal (including Public Health)

Diploma in Nursing Education: School of Nursing, University of Toronto, (1945-46)

Previous Experience:

Supervisor, Public Health Nursing Service in Lisbon - 2 years

Director, School of Nursing in Lisbon (Escola Técnica de Enfermeiras) - 6 years

Team leader, WHO Nursing Education project in San José, Costa Rica - 2 years

Present Position (since July 1954): Regional Nursing Officer, WHO Regional Office for Europe

Duties: Advise and assist national health administrations with the development and administration of nursing and midwifery services and education and the training of auxiliary nursing personnel; evaluate the nursing programme of the European Region; organize regional nursing conferences, seminars and other group meetings; promote the exchange of information and experiences between the 28 countries of the European Region; advise on the selection and placement and plan the fellowship programmes for nurses studying in Europe.

Purpose of Fellowship and Special Interest:

Purpose: To widen my experience and assist me in planning and carrying out the programme of the Regional Office for Europe in the field of nursing.

To learn about new trends in nursing, the organization of nursing as a profession, nursing education programmes, new concepts in the administration of nursing services and the relationships between nursing education and service, and of nursing with other professions and research in nursing.

MATRON
MISS ELIZABETH HARDMAN.
TERMINUS 6411.

✓
St. Luke's Jr. College
Tokyo, Japan
August 3, 1961

AUG 14 1961
LONDON W 14 1961

Dear Miss Sleeper,

10th August, 1961.
It was such a wonderful privilege for me to have been able to visit your honorable school and to study nursing education in your country as a Rockefeller Travel Grantee. The past three months have, indeed, been the most profitable period of my life, and I wish to thank you most sincerely for the opportunity and for the many kindnesses extended to me during my visit to your place. You have really been very kind to me not only in sparing your valuable time and in making out such a well-planned schedule for me but also in providing me with every convenience toward making my visit pleasant and profitable. I deeply appreciate everything.

Having been given the chance to observe nursing education both on the university and junior college levels and also on the hospital nursing school level, I was able to see various types of education, and this has greatly broadened my views regarding nursing education. I wish to express my deep respect to you as a leader in the field of nursing education for your zeal and earnest efforts shown in your work. I am convinced that it is because of the fine leadership of the educators like yourself that nursing education in your country has made such a remarkable progress, and I am envious to see that nursing education in your country is destined to attain further progress and development in the future.

Thanks to all your kindnesses, I was able to complete my three-month schedule satisfactorily and return safely home on July 19th. I am now quietly looking back over my three-month trip. The valuable things which I gained from you during the three months are immeasurable and I earnestly believe they will stand me in good stead in my future work. I realize all the more that greater stress should be placed at our school on training excellent nurses, as well as on training instructors who would be in charge of educating student nurses.

I am sorry for not having written a thank-you note to you during my trip; but I had such a heavy schedule. I hope you will forgive me. Now that I am back at my own school after these three hurried months, I find more time to look more carefully over the papers given to me, and I can not but feel your kindness and goodwill all the more keenly.

This is only a brief thank-you note, but I am sure no words in my vocabulary can ever fully express my heartfelt gratitude to you.

With kindest regards, I am

Sincerely yours,

Aya M. Koriyama

Aya M. Koriyama
Vice-director

St. Luke's Jr. College
Tokyo, Japan
August 3, 1961

Dear Miss Sleeper,

It was such a wonderful privilege for me to have been able to visit your honorable school and to study nursing education in your country as a Rockefeller Travel Grantee. The past three months have, indeed, been the most profitable period of my life, and I wish to thank you most sincerely for the opportunity and for the many kindnesses extended to me during my visit to your place. You have really been very kind to me not only in sparing your valuable time and in making out such a well-planned schedule for me but also in providing me with every convenience toward making my visit pleasant and profitable. I deeply appreciate everything.

Having been given the chance to observe nursing education both on the university and junior college levels and also on the school level, I was able to see various types of education, and this has greatly broadened my views regarding nursing education. I wish to express my deep respect to you as a leader in the field of nursing education for your zeal and earnest efforts shown in your work. I am convinced that it is because of the fine leadership of the educators like yourself that nursing education in your country has made such a remarkable progress, and I am anxious to see that nursing education in your country is destined to attain further progress and development in the future.

Thanks to all your kindnesses, I was able to complete my three-month schedule satisfactorily and return safely home on July 19th. I am now quietly looking back over my three-month trip. The valuable things which I gained from you during the three months are immeasurable and I earnestly believe they will stand me in good stead in my future work. I realize all the more that greater stress should be placed at our school on training excellent nurses, as well as on training instructors who would be in charge of educating student nurses.

I am sorry for not having written a thank-you note to you during my trip, but I had such a heavy schedule. I hope you will forgive me. Now that I am back at my own school after these three hurried months, I find more time to look more carefully over the papers given to me, and I can not but feel your kindness and goodwill all the more keenly.

This is only a brief thank-you note, but I am sure no words in my vocabulary can ever fully express my heartfelt gratitude to you.

With kindest regards, I am

Sincerely yours,

Aya M. Koriyama

Aya M. Koriyama
Vice-director

MATRON
MISS ELIZABETH HARDMAN.
TERMINUS 6411.

THE ROYAL FREE HOSPITAL,
GRAY'S INN ROAD,
LONDON, W. C. 1.

10th August, 1961.

Miss R. Sleeper,
Director of Nursing,
Massachusetts General Hospital,
Boston,
Massachusetts,
U.S.A.

Dear Miss Sleeper,

I believe you will have had a letter from
Dame Elizabeth Cockayne, D.B.E., telling you that I hope to visit
you on Friday, 6th October, if this is convenient, because I will be in
Boston on that day.

The Administrator here, Mr. R. G. Heppell, has already written
to your Administrator, telling him that Dr. Compston, a Consultant Physician,
he and I will be grateful if we may look round your hospital, because we
are planning a new Royal Free Hospital and Medical School of 850 beds,
20 storeys high, and hope to begin our building next year. I believe you
have some excellent features which we may well want to copy.

I did not go to the Australian Congress this year, because I knew
it might be possible I should be making other visits in connection with our
planning programme, but one of my Deputy Matrons met you at Melbourne.

I do so hope I shall have the chance of meeting you, because I
have heard a lot about you, and you seem to be very well known in
Great Britain.

Yours sincerely,

Elizabeth Hardman

Matron

5/8/61

My dear Ruth Sleeper

This is a note to tell
you that my success at
the Royal Free Hospital.

My dear Dr. Hartman is coming to
the H. S. H. at the end of Sept.
with the General Board & a
number of the Cornwall Medical
Staff & the Massachusetts General
Staff & the H. S. H. staff.

as an honor. Had I wrote
I have given Miss Hartman &
you same & asked her to
forward you for an appointment
with in address. I hope you
don't mind the Royal Free to be
the transferred to a completely
new Hospital on a site in
Hampstead & they naturally need to
the as up to date as possible.
I had writing I put like you to
know that I accept need your

diplomacy in the matter of
education discussions, which
Dr. Hartman was not in general
agreement. I am sure you
were right in the timing of
a decision for the timing of
it is the main factor.

I remember saying in Rome
that I agreed that a move
towards education was right
& that the educational standards
followed as far as possible we should
keep that in place as the

accept of mental and who
transferred to patient care & that
concerned the general mental
and the general mental
transferred to accept for reference
with for the case the reference
Medical people will have to remain

But we have moved ourselves
in the 4 years & many hospitals
new medical psychiatric
experience in the three corners
the Mental Health with 5 A C approval
put an 18 beds or 15 beds corner to
the general nurses' activity as to
whether they have open 3 beds in the
mental hospital or not.

I worked very hard in the subject when at the Memorial & I know Miss Raven so during the same time we were hampered by lay members of the Advisory Body who insisted that the 3 months Psychological Experience was to be optional.

I hope by the next Congress that the numbers of Students taking mental nursing first will have greatly decreased & the number taking this experience at post graduate level will have increased.

You may also know that our Mental Health Act 1960 encourages the formation of Psychiatric Units at General Hospitals & this is now getting under way.

I don't like to talk to you about all these things but it is important I am still very busy with Regional Work Bd work & also as a member of a Mental Health Management Committee.

My love & admiration as always & thanks for all you do for nursing education. Elizabeth Cockeyne



AUG 9 1961

Miss Ruth Sleeper
Director of Nursing
Massachusetts General Hospital
Boston Mass
U.S.A.

Second fold here

Sender's name and address:

Elizabeth Cockeyne
Lussett Cottage Colham Surrey
England.

AN AIR LETTER SHOULD NOT CONTAIN ANY
ENCLOSURE; IF IT DOES IT WILL BE SURCHARGED
OR SENT BY ORDINARY MAIL.

? On my calendar

8/31/61

MASSACHUSETTS GENERAL HOSPITAL
SCHOOL OF NURSING

Program for Miss Alice-Bliss, Regional Office, W.H.O.;
Regional Office for Europe

R. G. Heppell, F.C.A., Administrator
The Royal Free Hospital
Grays Inn Road, W.C.1
London, England

Misses Sherwin,
Petzold, Hardman,
Thayer Beau Parlor,
First Floor

Dear Mr. Heppell:

We shall be happy to receive you, Dr. Compston,
and Miss Hardman at the Massachusetts General Hos-
pital on Friday, October 6, 1961, about ten o'clock
in the morning. I shall be glad to inform other
members of our administrative group and administra-
tive service that you will be here so that we will
all be prepared to see you.

Sincerely yours,

Dean A. Clark, M.D.,
General Director.

dac:arm

c.c. Dr. Neumann
✓ Miss Sleeper
Mr. Degen

- D Dr. Compston knows some members of our Medical
Staff and will see them.
Miss Hardman interested in common nursing subjects.
Mr. Heppell interested in admission systems, meal
service, etc.

All interested in design and equipment.

Mrs. M. Levy-Paxton
Director of Nursing Services
Massachusetts General Hospital

General Calendar



1941 9 27

August 8, 1941

W. S. Huppell, P.O. Box 100
The Royal Free Hospital
Grey's Inn Road, W.C.1
London, England

Dear Mr. Huppell:

We shall be happy to receive you, Dr. Compton, and Miss Hardman at the Massachusetts General Hospital on Friday, October 4, 1941, about ten o'clock in the morning. I shall be glad to inform other members of our administrative group and administrative service that you will be here so that we will all be prepared to see you.

Sincerely yours,

Dean A. Clark, M.D.
General Director

Mr. Degen
Miss Sleeper
Dr. Wermann

Dr. Compton knows some members of our Medical Staff and will see them. Miss Hardman interested in common nursing subjects. Mr. Huppell interested in administration systems, medical service, etc.
All interested in design and equipment.

Jerusalem

Mrs. M. LEVY-PECHENIC
Director of Nursing Service
Hadassah University Hospital

New-York 8/11.00

Dear Miss Sleeper

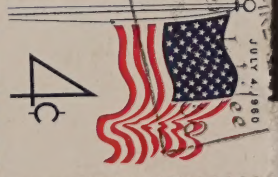
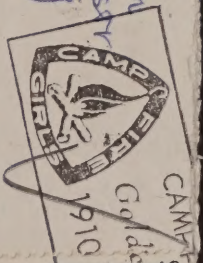
Thank you very
much for your
friendliness and
a very fruitfull
day, that y
spent in your
Hospital

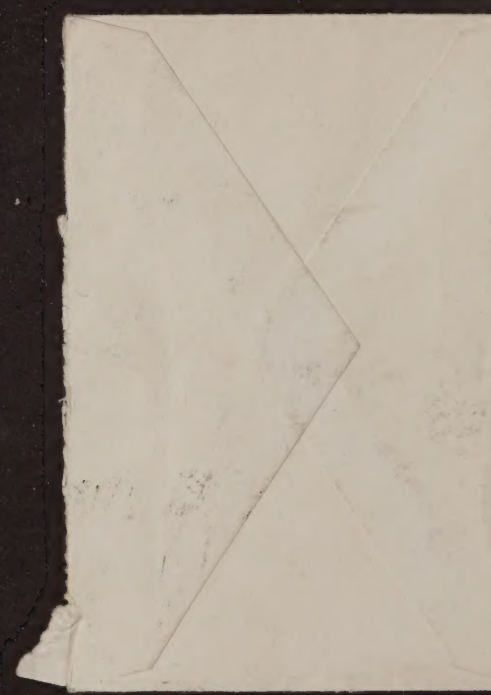
Yours Sincerely
M. Rechenik

14, Pevennie
 c/o Mrs. Kohn
 1100 23rd St
 New York
 10023

Miss
 Sleeper
 of Nursing
 Massachusetts General
 Hospital
 Boston 14, Mass

3 60
 JUL 4 1960
 PM





8/31/61

MASSACHUSETTS GENERAL HOSPITAL
SCHOOL OF NURSING

Program for Miss Alves-Diniz, Regional Nursing Officer, W.H.O.;
Regional office for Europe

Wed. Sept. 13

8:30 - 10:45	Discussion of the Diploma Program Curriculum	Misses Sherwin, Petzold, Hardeman. Thayer Beau Parlor. First Floor
11 - 11:30	Evaluation of Students	Miss Hardeman Thayer Beau Parlor
11:30 - 12:30	Recruitment, Admissions, Guidance	Miss Koutroulis Mrs. Pitt Thayer Beau Parlor
12:30 - 1:30	Luncheon	
1:30 - 2:30	The Coordinated Program with Radcliffe College	Miss Perkins Thayer, first floor
2:30 - 3:30	Conference with Miss Sleeper	

10/10/10

10/10/10 10/10/10 10/10/10
10/10/10 10/10/10 10/10/10

10/10/10 10/10/10 10/10/10

10/10/10 10/10/10 10/10/10

10/10/10 10/10/10 10/10/10

10/10/10 10/10/10 10/10/10

10/10/10 10/10/10 10/10/10

SEP 8 1961

The Rockefeller Foundation

111 WEST 50th STREET, NEW YORK 20

MEDICAL AND NATURAL SCIENCES

CABLE: ROCKFOUND, NEW YORK
TELEPHONE: COLUMBUS 5-8100

September 7, 1961

Dear Miss Sleeper:

Miss Rachel Joseph, Matron of the J. J. Group of Hospitals in Bombay, India, has been awarded a Rockefeller Foundation travel grant to observe recent developments in hospital nursing administration and education. She is responsible for planning and directing the hospital experience of student nurses, which includes student nurses pursuing the certificate course as well as those enrolled in the new College of Nursing which was opened during the past year. The J. J. Group of Hospitals is associated with the Grant Medical College, one of the three oldest medical schools in India.

I am writing you regarding the possibility of your arranging a program for Miss Joseph in Boston during the period January 2 through 12. I should think it would be profitable for her to spend one week at Massachusetts General Hospital and possibly three days at Simmons College and four days at Boston University. A copy of her curriculum vitae and her particular wishes for program are enclosed. I hope that it will again be possible for you to assist us in this matter.

Yours sincerely,

Virginia Arnold

Virginia Arnold, R.N.
Assistant Director

Miss Ruth Sleeper
Director
School of Nursing
Massachusetts General Hospital
Boston 14, Massachusetts

VA:MAS
Enclosure
Copy to Miss Joseph

Please write them give me
Jan 2 - thru 5 M.G.H.
8 - 9 Sun -
10 - 11 - ~~12~~ B.U.

Miss Rachel Joseph

Age: 50 (born September 22, 1911). Single. Indian citizen.

Education: Completed study in general nursing and midwifery, 1933,
J. J. Group of Hospitals, Bombay.

Diploma in Hospital Administration, 1949, Royal College of
Nursing, London.

Experience: Assistant Matron, 1949-1953; Matron, 1953-1955, Sassoon Hospital,
Poona, India.

Matron, 1955-1959, S. S. G. Hospital, Baroda, India.

Matron, 1959-present, J. J. Group of Hospitals, Bombay.

Miss Joseph is anxious to have an opportunity to observe outpatient department organization and administration and use of such facilities in training nurses. Other areas in which she is particularly interested relate to the nurse's responsibility in in-service training programs for the non-professional categories of ward and other hospital staff and arrangements for staff and student counseling.

Miss Rachel Joseph

Age: 50 (born September 22, 1911). Single. Indian citizen.

Education: Completed study in general nursing and midwifery, 1933,
J. J. Group of Hospitals, Bombay.

Diploma in Hospital Administration, 1949, Royal College of
Nursing, London.

Experience: Assistant Matron, 1949-1953; Matron, 1953-1955, Sassoon Hospital,
Poona, India.

Matron, 1955-1959, S. S. G. Hospital, Baroda, India.

Matron, 1959-present, J. J. Group of Hospitals, Bombay.

Miss Joseph is anxious to have an opportunity to observe outpatient
department organization and administration and use of such facilities in
training nurses. Other areas in which she is particularly interested relate
to the nurse's responsibility in in-service training programs for the non-
professional categories of ward and other hospital staff and arrangements
for staff and student counseling.

Sept 15, 1961
Sept 15, 1961
Sept 15, 1961

Sept 15, 1961
Sept 15, 1961
Sept 15, 1961

Dear Madam,

I am planning to visit friends
in Mass. during October and would
very much like the pleasure of visiting
the headquarters of the American Nurses
Association.

Indubitably the Central Office Supply
Association, and after reaching the current
issue of Reports of the International
Council of Nurses Congress in Melbourne
in the International Nursing Review
I am clearly instructed in the method
of placing all the course units
with their state requirements, and
also those there in the requirements
of various states.

I should also welcome the opportunity

of discussing with you the "frequency
of the case system" a "continuous
units" would be the case
possible.

I am hoping of one of the
largest home training schools in
the country covering courses for
General Nursing, Mental Nursing
and Midwifery, a Tropical Nursing.

I am not quite sure of the
actual stage, I hope to be in Boston
but could communicate with you
again with this information.
When my final arrangements are
made.

If I remember correctly you
have employed Nurses overseas at
Addis Ababa Hospital.

I should be most grateful if

you would allow me to visit & conceal
some some of your valuable time.

Yours sincerely,

J. Tolman.

MISS J. TOLMAN



Mrs Director of Nursing
Service.

Massachusetts General
Hospital

Boston

Mass.

U.S.A

Second fold here

Sender's name and address:

J. Tolman, M.D.
Boston General Hospital
Liverpool 15.
England

AN AIR LETTER SHOULD NOT CONTAIN ANY
ENCLOSURE ; IF IT DOES IT WILL BE SURCHARGED
OR SENT BY ORDINARY MAIL.

To open cut here

ST. FRANCIS

GENERAL HOSPITAL & REHABILITATION INSTITUTE

SCHOOL OF NURSING

CALVIN STREET

PITTSBURGH 1, PENNSYLVANIA

MUSEUM 2-7710

✓ OCT 28 1961

October 25, 1961

Miss Ruth Sleeper, R.N.
Director of the School of Nursing
and Nursing Service
Massachusetts General Hospital School of Nursing
Boston 14, Massachusetts

Dear Miss Sleeper:

Please accept my sincere thanks for your great kindness in discussing your organization with me during my recent visit. The information will be helpful in planning our own program and you have given me some very good ideas which I think will help to solve some of my problems. Your faith in the diploma program has been very encouraging to all of us and we look forward to your continued guidance. May God bless you always.

Sincerely yours,

Sister Mary Bertin

Sister Mary Bertin, Director of Nursing



FRAMINGHAM UNION HOSPITAL

EVERGREEN STREET

FRAMINGHAM, MASS.

December 20, 1961

Miss. Ruth Sleeper, R.N.
Director, School of Nursing and
Nursing Service,
Massachusetts General Hospital,
Fruit Street,
Boston, Massachusetts.

Dear Miss. Sleeper:

May I thank you for your courtesy in arranging so fully for our visit to Bartlett Hall on December 18th. Miss. Elwood, another Faculty member, and myself gained considerable insight into both the construction and equipping of a Nurses' Residence. Although I personally had been to Bartlett Hall on many occasions, I naturally saw it in an entirely different light on this visit.

Mrs. Hibbard together with the person in charge of the maids, whose name we did not catch, were both most helpful and acquainted us patiently with all the details which were important to us.

Generally, we were duly impressed, especially with the set-up of the suites which I know were products of your planning.

Sincerely,

Helen C. LaVey

(Mrs.) Helen C. LaVey, R.N., M.S.
Science Instructor,
The School of Nursing.

HL:pak

November 29, 1961

Reservation Charges

Name - Ivan Johnson (Warden) W3-9634/c-2

Dates - November 29 through December 1, 1961

Charge: \$5.00 per day for 3 days; Total of \$15

Please make check payable to the Massachusetts
General Hospital and mail to to the attention
of Miss Jean Lepper, Nursing Service.

CSH:jr

November 29, 1961

Observation Charges

Name - Ivan Johnson (Sweden) 72-3884/c-81

Dates - November 29 through December 1, 1961

Charges: \$5.00 per day for 3 days; Total of \$15

Please make check payable to the Administrator
General Hospital and mail to the attention
of Miss Ann Lepper, Nursing Service.

WHL:jr

VOUCHER

Funds :

REG
Riggs National Bank

Cheque No.

27710

11

No. AFR/61/1, 2858
Date DEC 7 - 1961

Date _____

DEC 7 - 1961

Account - Details

Code

Currency

Rate

US\$

DR

US 8

CR

Liquidation

R-70

60R/
EURO-77/2

EUR

Miss Inga H. L. Johnson

Observation Charges - 29 November through 1 December, 1961 - 3 days at \$5.00 per day

\$15.00

\$15.00

\$15.00

Approved

Signature for receipt

Net amount \$8

\$15.00

Cheque/Letter mailed Date :

Received

Paid

MAINE MEDICAL CENTER

22 BRAMHALL STREET, PORTLAND, MAINE

JOHN C. BARKER, DIRECTOR

JAN 8 1962

January 5, 1962

Miss Ruth Sleeper, R.N.
Director of Nursing
Massachusetts General Hospital
Boston, Mass.

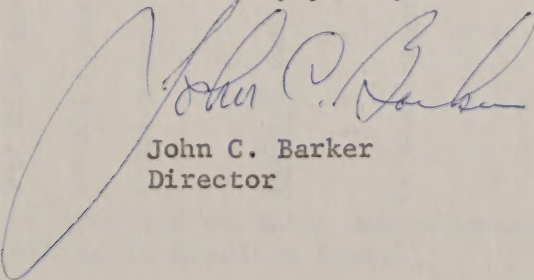
Dear Miss Sleeper:

May I thank you for the gracious reception and assistance which you gave to Mr. Reiman and me when we visited you yesterday regarding the opening we have for a qualified director of nursing.

I am sure that the leads you gave to us will be helpful in our search and I am wasting no time in contacting each of the references you offered. I hope, too, that you will personally keep this opening in mind in case you hear of an individual or some source other than those you have already mentioned where interest might possibly exist. If you hear of any possible candidates, please call me at the hospital at our expense.

I sincerely hope that the opportunity may arise when you are at home in York to visit us here at the hospital and see the facilities which we have. Thank you again for your kindness.

Sincerely yours,



John C. Barker
Director

JCB/am

6570-7

COMMITTEE ON LEADERS AND SPECIALISTS
AMERICAN COUNCIL ON EDUCATION
1785 Massachusetts Avenue, NW
Washington 6, D.C.

FOR: Miss Ruth Sleeper, R.N., Director, School of
Nursing, Massachusetts General Hospital

DATE: 1/8/62
CHECK NUMBER

AT: Boston
AMOUNT

Checks enclosed:

Per diem advance for period:

Ground transportation/travel reimbursement:

Other reimbursement: tuition for Misses Kuosmanen and Kaalamo @ 50.- 76.00 100.00

* * * * *

Tickets enclosed:

From:

To:

We shall appreciate your signing the enclosed stamped postal card of acknowledgement and
sending it to this office by return mail.

Mrs. Judith Mariassy

OCT 31 1962

COMMITTEE ON LEADERS AND SPECIALISTS
AMERICAN COUNCIL ON EDUCATION
1785 Massachusetts Avenue NW.
Washington 6, D.C.

BIOGRAPHICAL DATA ON: Miss Kaarina Meri (Kaija) KAALAMO,
Teacher of Nursing Art, Lahti School of Nursing Art
Lahti, Finland

Participant in the Foreign Specialists Program of the Office of Cultural
Exchange, U.S. Department of State (265S62)

Visiting the United States: October 2, 1961 - March 2, 1962

PLACE AND DATE OF BIRTH: April 4, 1921, Nastola

CITIZENSHIP: Finnish

MARITAL STATUS: single

HOME ADDRESS: Mariankatu 14, B.24, Lahti

KNOWLEDGE OF ENGLISH: good

EDUCATION: Midwifery School (Midwife in 1946)
College of Nursing (Nurse of Operation Theatre in 1948 and
Teacher of Nursing Art in 1950)

POSITION HELD: Teacher of Nursing Art, 1948 - 55
Teacher of Surgical Nursing from 1955

PRESENT POSITION: Teacher of Nursing Art, Surgical Nursing and of Materia Medica
Lahti School of Nursing. Hours per Week: lessons 9 hours,
supervision in the hospital 27 hours. Number of Students:
Surgical Nursing 9, Materia Medica 40, total 49. Students
in the School 94.

MEMBERSHIPS IN PROFESSIONAL
ORGANIZATIONS: Finnish-British Club of Lahti
Finnish Federation of Nurses

TRAVELS: Hungary, 1939, World Camp of Girl Scouts
Iceland, 1951 - tourist
Great Britain 1955 - Workd and Study in Southend General Hospital
Iceland 1955 - tourist
Italy, 1957, Denmark, 1958 and Iceland 1960 - Congresses of Nurses

INTERESTS: 1. Teaching of Surgical Nursing; 2. Nursing Curriculum; 3. Role
of the Teacher of Nursing; 4. Integration of Surgical and
Medical Nursing in Basic Nursing Education

ADDITIONAL INTERESTS: Musik - Arts (Paintings), Women's Voluntary Activities in Social/
Whenever practicable, Miss Kaalamo would enjoy learning some-
thing of American cultural and economical life in general
and visiting in American homes. /Welfare Work

LHC/jm

COMMITTEE ON LEADERS AND SPECIALISTS
AMERICAN COUNCIL ON EDUCATION
1785 Massachusetts Avenue N.W.
Washington 6, D.C.

*Address in DC,
1440 Rhode Island Ave
N.W.
Arlington 2-7600*

BIOGRAPHICAL DATA ON: Miss Irma Tuulikki KUOSMANEN,
Assistant Director, Helsinki College of Nursing
Helsinki, Finland

Participant in the Foreign Specialists Program of the Office of Cultural
Exchange, U.S. Department of State (265S62)

Visiting the United States: October 2, 1961 - March 2, 1962

PLACE AND DATE OF BIRTH: June 15, 1921 Iisalmi

CITIZENSHIP: Finnish

MARITAL STATUS: single

HOME ADDRESS: Tukholmankatu 10, Helsinki, Toolo

KNOWLEDGE OF ENGLISH: good

EDUCATION: Midwifery Institute (Midwife in 1947)
College of Nursing, Post-graduate course in Nursing Education
and Hospital Administration, 1949
State Committee on Hospital Administration, Basic Course in
time and motion study, 1950

POSITIONS HELD: Helsinki University Hospital, Department of Obstetrics and
Gynaecology, head nurse, 1949 - 50
Helsinki College of Nursing, Department of Basic Education
a) clinical instructor in gynaecological nursing and maternal
health
b) Assistant director, from 1955

PRESENT POSITION: Assistant Director, Helsinki College of Nursing, Department
of Basic Education. Nature of duties: a) curriculum planning,
b) administrative duties, c) teaching Subjects taught: .
1) fundamentals of nursing, 2) maternal health, 3) history
of nursing. Hours per week: 28; Size of classes: 12 - 24 - 48,
depending on the subject and the teaching method; Total
number of students: 240

MEMBERSHIP IN PROFESSIONAL
ORGANIZATIONS: Finnish Federation of Nurses - Finnish Red Cross

TRAVELS: France, 1951 - tourist; Great Britain, Chelsea Hospital for
Women, London, 1955 Staff Nurse for five months, Proficiency
in Gynaecological Nursing; studies in English; Sweden, vacation
trip, Spain, France, England, 1959, tourist travel

INTERESTS: Nursing education:
1. Planning for broad fields courses (related material from
several courses are taught simultaneously), organization
of learning experiences and ward teaching on the basis of
these courses.

LHC/jm

./...

INTERESTS. , continued:

2. Basic nursing education programs at university level
3. Maternal and child health programs in basic nursing education.

ADDITIONAL INTERESTS:

Visits to some new hospital buildings, especially gynaecological and obstetrical departments.

Activities of students' associations and clubs in the schools of nursing

Women's voluntary activities in social welfare work

Music

Whenever practicable, Miss Kuosmanen would enjoy learning something of American cultural and economical life in general and visiting in American homes.

JAN 29 1962

Y. W. C. A., Dorchester St.
Montreal
Quebec

January 26, 1962

Miss Ruth Sleeper
Director of School of Nursing and
Nursing Service
Massachusetts General Hospital
Boston 14.

Dear Miss Sleeper

Thank you for your letter of
January 12, 1962. I regret the delay
in sending you the information you
requested but I did not receive your
letter until I arrived here yesterday.

I am particularly anxious to learn
about the curriculum of the school
of nursing, the planning of experiences,
and the methods of teaching employed
in the various clinical areas. I would
like to talk with an instructor who
teaches the beginning nursing course,
if this is possible.

I believe that discussion or observation
of teaching in any area of the curriculum
would be helpful but the overall

planning is of major interest. I would like, also, to learn something of the selection, evaluation, and counseling procedures.

I hope this information is in sufficient detail and that the delay has caused you no inconvenience.

Thank you for your assistance.

Sincerely yours

Pat Blatin

MASSACHUSETTS GENERAL HOSPITAL
NURSING DEPARTMENT

Observation Charges

NAME Pat Slater

FROM Australia

DATES (inclusive) OF OBSERVATION 2/5 & 2/6/62

CHARGE: NUMBER OF DAYS 2 AT \$5

NUMBER OF WEEKS AT

TOTAL CHARGES \$10

Credit to Fund #6570-~~5~~ 7

Capt G. M. Williams

02300401

ARMISH/MAAG USAH

APO 205

Feb. 7, 1961

FEB 12 1962

Dear Miss Sleeper,

Mrs. Welch wrote us last year of your intentions to spend a day or two in Tehran. We called the Park Hotel the night you were due in, but they had no word from you. We left work there in case you came through to please call us, but I gather you skipped us here or stayed elsewhere. I'm sorry that we missed seeing you, because we would have enjoyed showing you some of the unique things here.

We plan to return to the MGH in June where I will pick up my surgical residency where I left off. While mentioning my plans to one of our fine Iranian nurses at the Army Hospital she showed great interest as she would very much like to work a year or two at the MGH. The chief purpose of this letter is to give her a very good endorsement.

Miss Louisa Hovsepien is an attractive young lady who has had several years of advanced training in England in addition to her regular nursing school. She is a qualified midwife among other things, and led me through several deliveries when I first arrived here and had to do things other than surgical. At the hospital here she has done very well in any capacity including the OPD, ward and O.R. I feel she is not as interested in the latter as the first two. She speaks excellent English, and is the sort of person who would make a real contribution as well as get a great deal out of her time.

Iranian law makes it impossible to leave the country at this point without a student or work commitment of some sort. If you think there is a chance of giving Miss Hovsepien some nursing duty, will you please be good enough to write me advising me of steps she should take? I suggest writing me as the APO mails are much more reliable than international post.

With Thanks,

Gene Williams

FEB 18 1961

FEB. 7, 1961

Dear Miss Sleeper,

Mrs. Welch wrote us last year of your intentions to spend a day or two in Tehran. We called the Park Hotel the night you were due in, but they had no word from you. We left work there in case you came through to please call us, but I gather you skipped us here or stayed elsewhere. I'm sorry that we missed seeing you, because we would have enjoyed showing you some of the unique things here.

We plan to return to the MGH in June where I will pick up my surgical residency where I left off. While mentioning my plans to one of our fine Iranian nurses at the Army Hospital she showed great interest as she would very much like to work a year or two at the MGH. The chief purpose of this letter is to give her a very good endorsement.

Miss Louisa Hovsepian is an attractive young lady who has had several years of advanced training in England in addition to her regular nursing school. She is a qualified midwife among other things, and led me through several deliveries when I first arrived here and had to do things other than surgical. At the hospital here she has done very well in any capacity including the OPD, ward and O.R. I feel she is not as interested in the latter as the first two. She speaks excellent English, and is the sort of person who would make a real contribution as well as get a great deal out of her time.

Iranian law makes it impossible to leave the country at this point without a student or work commitment of some sort. If you think there is a chance of giving Miss Hovsepian some nursing duty, will you please be good enough to write me advising me of steps she should take? I suggest writing me as the APO mails are much more reliable than international post.

With Thanks,

Max Chavira

THE AMERICAN JOURNAL OF NURSING COMPANY

Captain Williams

2

February 22, 1962

THE AMERICAN JOURNAL OF NURSING

(Official Journal of the American Nurses' Association)

After six months here, she could have experience in hospitals in other parts of the country. Many foreign nurses find this a very helpful program. The stipend is \$55 a week, but there is a definite program which allows the nurse to spend time in learning nursing in this country.

Captain G. W. Williams

I do hope that this information will be helpful to you, and we shall be glad to receive Miss Hovsepian's application under either program.

Miss Edna S. Lepper, N.Y., N.Y.

Director of Nursing and Nursing Education

Massachusetts General Hospital

Boston, Mass.

Sincerely yours,

Edna S. Lepper, R.N.

Associate Director

Nursing Service

Miss Lepper has asked me to reply to you. I am enclosing an application form for Miss Hovsepian who wishes to come to this country to work as a nurse.

Enclosed for you are two letters. The first is a letter from the American Nurses' Association. The second is a letter from the Massachusetts General Hospital. I am enclosing an application form for Miss Hovsepian who wishes to come to this country to work as a nurse. She would be surprised if, some time in the future, you have a letter from Miss Lepper. I am enclosing an application form for Miss Hovsepian who wishes to come to this country to work as a nurse. She would be surprised if, some time in the future, you have a letter from Miss Lepper. I am enclosing an application form for Miss Hovsepian who wishes to come to this country to work as a nurse.

She would of course have to be registered in Massachusetts. I am enclosing an application form for Miss Hovsepian who wishes to come to this country to work as a nurse. She would be surprised if, some time in the future, you have a letter from Miss Lepper. I am enclosing an application form for Miss Hovsepian who wishes to come to this country to work as a nurse. She would be surprised if, some time in the future, you have a letter from Miss Lepper. I am enclosing an application form for Miss Hovsepian who wishes to come to this country to work as a nurse.

She did send the list of questions that she wrote to me to be answered. But it seemed to me that she was very anxious to get into the hospital and she was very anxious to get into the hospital. It is not easy for a nurse to adjust to this situation unless she has had a similar type of experience. In the beginning her salary would be \$55 a week. This would be adjusted and could carry the same load as a nurse educated in this country. Her salary would be \$75 a week. From this amount, she would pay for her complete maintenance and

Miss Hovsepian might possibly be interested in our Exchange Visitor Program of six months duration. We accept nurses on the first Monday of the first Monday of November. Arrangements are made through the American Nurses' Association, 10 Columbus Circle, New York 19, New York. A student visa only is required for this program.

LDG:cmk

February 22, 1962

2

Capata Williams

After six months here, she could have experience in hospitals in other parts of the country. Many foreign nurses find this a very helpful program. The stipend is \$25 a week, but there is a definite program which allows the nurse to spend time in learning nursing in this country.

Mrs. Welch wrote us last year of your intention to spend a day or I do hope that this information will be helpful to you, and we shall, but to that end, Mrs. Hovsepian's application under the other program which she had called us, but I rather you should be more or less assured. I'm sorry that we missed seeing you, and we are very sorry about showing you some of the unique things here.

We plan to return to the M.H. Edwards, W. H. H. back on my surgical residency where I left off. While associated with the M.H. Edwards, I was very much like to work a year or two at the M.H. Edwards. The main purpose of this is to give her a very good experience.

Dr. Hovsepian is an attractive young lady and has had several years of advanced training in England in a hospital for her regular nursing. She has been in the M.H. Edwards for some time, and has been through several deliveries when I have given here and had to do things other than surgical. At the hospital here she has done very well in my capacity including the M.H. Edwards and O.H. I feel she is not as interested in the latter as the first two. She speaks excellent English, and is the sort of person who would make a real contribution as well as not a great deal out of her time.

Iranian law makes it impossible to leave the country at this point without a student or work certificate of some sort. If you think there is a chance of giving Mrs. Hovsepian some nursing duty, will you please be good enough to write me advising me of steps she should take? I am now writing me as the AIO calls are much more reliable than international ones.

With thanks,

Mrs. Williams

February 22, 1962

Captain G. D. Williams
Sergeant
U.S. Army
W. 1. 1. 1.
A. 1. 1. 1., N. Y., N.Y.

Dear Captain Williams:

Miss Hovseyan has asked me to reply to your letter of February 7, 1962, regarding Miss Hovseyan who wishes to come to this country to work as a nurse.

For the purposes of saving time, I am enclosing an application blank which you may wish to give to Miss Hovseyan. We can consider her for a period of employment for one year without registration. If it is her intention to remain in this country, she would of course have to become registered in Massachusetts and declare her intention of becoming an American citizen.

We do employ several nurses from abroad on a year basis without registration. She could be placed as a staff nurse on a ward. There would be no opportunity for an out-patient position since we have few vacancies there.

As you know, this is an extraordinarily busy hospital and we care for a great many very sick patients. It is not easy for a nurse to adjust to this situation unless she has had a similar type of experience. In the beginning her salary would be \$55 a week. As soon as she became adjusted and could carry the same load as a nurse educated in this country, her salary would be \$75 a week. When she comes, she would pay for her complete maintenance and all taxes.

Miss Hovseyan might possibly be interested in our Exchange Visitor Program of six months duration. We accept nurses on the first Monday of May and the first Monday of November. Arrangements are made through the American Nurses' Association, 13 Columbus Circle, New York 19, New York. A student visa only is required for this program.

February 22, 1942

Dear Captain Williams:

When the nurse here, she could have experience in hospitals in other parts of the country. Her salary is \$25 a week, but the living expenses are about \$100 a month. The nurse is now in the hospital in the city.

I am sure that this information will be helpful to you, and we shall be glad to have your suggestions under other programs.

Respectfully,
Oscar G. Williams

Director
U.S.A.A.

A.P.O. 302, N.Y., N.Y.

Dear Captain Williams:

Miss Elmer has asked me to reply to your letter of February 7, 1942, regarding Miss Hovsepian who wishes to come to this country as a nurse.

For the purpose of saving time, I am enclosing an application which you may wish to give to Miss Hovsepian. We can consider her for a period of employment for one year without restriction. If it is her intention to remain in this country, then she would of course have to become registered in Massachusetts and declare her intention of becoming an American citizen.

We do employ several nurses from abroad on a year basis without restriction. She could be placed as a staff nurse on a ward. There would be no opportunity for an out-patient position since we have few vacancies there.

As you know, this is an extraordinarily busy hospital and we care for a great many very sick patients. It is not easy for a nurse to adjust to this situation unless she has had a similar type of experience. In the beginning her salary would be \$25 a week. As soon as she becomes adjusted and carries the same load as a nurse educated in this country, her salary would be \$25 a week. For this amount, she would pay for her complete maintenance and all taxes.

Miss Hovsepian might possibly be interested in our Exchange Visitor Program of six months duration. We accept nurses on the first Monday of May and the first Monday of November. Arrangements are made through the American Nurses' Association, 10 Columbus Circle, New York 19, New York. A student visa only is required for this program.

Handwritten signature

THE AMERICAN JOURNAL OF NURSING COMPANY

TEN COLUMBUS CIRCLE • NEW YORK 19, N. Y. • JUDSON 2-7230

THE AMERICAN JOURNAL OF NURSING
OFFICIAL MAGAZINE OF THE AMERICAN NURSES' ASSOCIATION

NURSING OUTLOOK
OFFICIAL MAGAZINE OF THE NATIONAL LEAGUE FOR NURSING

NURSING RESEARCH
SPONSORED BY THE NATIONAL LEAGUE FOR NURSING

APR 4 1962

April 2, 1962

Miss Ruth Sleeper
Director of Nursing and Nursing Education
Massachusetts General Hospital
Boston, Mass.

Dear Miss Sleeper:

Do not be surprised if, some time in the future, you have a letter from Miss Catherine Harlé of 15 rue Pierre Nicole, Paris France, seeking information on "Ward Management in Hospital Services Treating Acute Respiratory Insufficiency or Acute or Chronic Renal Insufficiency."

This nurse has been asked by the French Red Cross School of Nursing Education for Graduate Nurses to prepare a thesis on this subject. Miss Jeanne Martin has asked that I introduce her to someone in this country who might be helpful, and I have taken the liberty to give Miss Harlé your name.

She did send the list of questions that she would like to have answered, but it seemed to me that she should write you directly to give the feeling of not only why she is doing it, but some personal interpretation.

Greetings to you, and I know that even though you are a busy person you will be helpful should you hear from her.

Sincerely yours

Lucy D. Germain

Lucy D. Germain, R.N.
Executive Director

LDG:emk

MASSACHUSETTS NURSES ASSOCIATION

14 SUMMERSET STREET, ROOM 701, BOSTON 2.

RICHMOND 2-2282

April 12, 1962

May 11, 1962

MAY 12 1962
Miss Lucy D. Germain, R.N.
Executive Director
The American Journal of Nursing Company
10 Columbus Circle
New York 19, N. Y.

Miss Ruth Sleeper
Dear Miss Germain:
Director for Nurses

Massachusetts General Hospital
Boston, Massachusetts
We will do the best we can about Miss Harle. Miss
Lepper has said she will be glad to help with the answers, getting
the assistance needed from the people directly responsible for
the acute respiratory unit.

From: England

Dear Miss Sleeper
It seems at times as if we spend most of our lives
answering letters from people in this country. This is the
second request we have had for material from abroad. We just
trust that this trend won't grow. Best wishes to you.
Thank you for your help in planning and preparation for
the above named nurse who will be in Massachusetts

Sincerely yours,

June 25 - 29, 1962

We are advising her that you will be expecting her on

June 25, 1962

Ruth Sleeper, R.N.
Director of the School of Nursing
and Nursing Service

RS:EF

She will report to Sylvia Perkins at 1:30 p.m. on Monday,
June 25th. We understand that you will plan to talk with
Miss Ludbrook at 3 p. m.

Enclosed you will find a brief biographical sketch on her
which we hope will be helpful to you in planning her observa-
tions.

We know she will be very appreciative of anything which is
arranged for her.

Sincerely yours,

Marjorie Tucker

Marjorie Tucker
Associate Executive Secretary
Professional Counseling and
Placement Service

MT:vr
Enclosure

April 12, 1962

Miss Lucy D. Germain, R.N.
Executive Director
The American Journal of Nursing Company
10 Columbus Circle
New York 19, N.Y.

Dear Miss Germain:

We will do the best we can about Miss Marie. Miss
Lepper has said she will be glad to help with the answers, getting
the assistance needed from the people directly responsible for
the acute respiratory unit.

It seems at times as if we spend most of our lives
answering letters from people in this country. This is the
second request we have had for material from abroad. We just
trust that this trend won't grow. Best wishes to you.

Sincerely yours,

Ruth Sheper, R.N.
Director of the School of Nursing
and Nursing Service

RS:BF

MASSACHUSETTS NURSES ASSOCIATION

14 SOMERSET STREET, ROOM 701, BOSTON 8.

RICHMOND 2-2282

MAY 12 1962

May 11, 1962

Miss Ruth Sleeper
Director for Nurses
Massachusetts General Hospital
Boston, Massachusetts

Re: Gladys E. Ludbrook
From: England

Dear Miss Sleeper:

Thank you for your help in planning an observation for the above named nurse who will be in Massachusetts

. June 25 - 29, 1962

We are advising her that you will be expecting her on

. June 25, 1962

She will report to Sylvia Perkins at 1:30 p.m. on Monday, June 25th. We understand that you will plan to talk with Miss Ludbrook at 3 p. m.

Enclosed you will find a brief biographical sketch on her which we hope will be helpful to you in planning her observations.

We know she will be very appreciative of anything which is arranged for her.

Sincerely yours,

Margorie Tucker

Margorie Tucker
Associate Executive Secretary
Professional Counseling and
Placement Service

MT:vr
Enclosure

MAY 12 1962

ICN - ANA OBSERVATION PROGRAM

PROFESSIONAL BIOGRAPHY

Name: Gladys E. Ludbrook

Address: Hammersmith Hospital, Ducane Road, London W. 12, England

Present Position: Principal Tutor

Sponsor: National Council of Great Britain and Northern Ireland

Profession Preparation: Graduate of St. James Hospital 1935

Midwifery 1936

Sister Tutor's Course 1941

Professional Experience: Ward Sister 1937 - 42

Sister Tutor 1942 - 45

Principal Tutor 1945 to present

Special Interests: Nursing Education - all phases
Integration of PHN in syllabus
Posture and body mechanics

*Mrs. John F. Collins
Twenty Myrtle Street
Jamaica Plain 30, Mass.*

JUN 12 1962

June 11, 1962

Miss Sluper
Mass. General Hospital
Boston, Mass.

Dear Miss Sluper:

I am a little remiss in writing to you but I am sure you will understand. Things have been a little hectic since our return from Europe.

As you perhaps know, I had the pleasure of going to Europe with the Mayor on a trip suggested by the State Department. While over there I visited the Strasbourg Hospital. I had the pleasure of meeting Miss L. Hering, Director of the Nursing School at Strasbourg. I spent a couple of hours with her and she was most helpful and courteous. She recalled her many happy days at Mass. General and wanted to be remembered to you. She sends her warmest and best wishes.

Sincerely,

Mary P. Collins
Mary P. Collins

h

JA 14 1962

June 14, 1962

Mrs. John F. Collins
Twenty Myrtle St.
Jamaica Plain 30, Mass.

Dear Mrs. Collins:

Thank you very much for your greeting from Miss Hering in Strasbourg. I enjoy tremendously meeting the nurses from all over the world. The contacts with them are stimulating and most rewarding. My regret now is that in all probability I shall not be able to go to Germany when the International Congress of Nurses gathers there in 1965.

If you should ever have time to come to see our School, to see some of the differences between a school in this country as compared with the Strasbourg school, I should be only too happy to show you the M.G.H. which she apparently so very much enjoyed. Thank you again for your thoughtfulness in sending her message to me.

Sincerely yours,

Ruth Sleeper, R.N.
Director of the School of Nursing
and Nursing Service

RS:BF

NAME LILLIAN SMITH

FROM Charing Cross Hospital, London

DAYS (inclusive) OF OBSERVATION

CHARGE: NUMBER OF DAYS 1

NUMBER OF WEEKS

Credit to Fund #65

PSL/LI

MASSACHUSETTS GENERAL HOSPITAL
NURSING DEPARTMENT

Observation

...ing Committee,
...concerned with
...the teaching
...lay-out and
...in
...the lay-out, central
...the use of modern
...time and effort of
...partmental staffing
...of care will be of
...what extent student
...service needs; the
...into the ward and

June 11, 1962

Mrs. John F. Collins
Twenty Fifth St.
Lawrence, Mass.

Dear Mrs. Collins:

Thank you very much for your greeting from Miss Herling
in Strasbourg. I enjoy tremendously meeting the nurses from
all over the world. The contacts with them are stimulating and
most rewarding. My regret now is that in all probability I
shall not be able to go to Germany when the International Congress
of Nurses gathers there in 1965.

If you should ever have time to come to see our School,
to see some of the differences between a school in this country
as compared with the Strasbourg school, I should be only too happy
to show you the M.G.H. which she apparently so very much enjoyed.
Thank you again for your thoughtfulness in sending her message
to me.

Sincerely yours,

Ruth Sleeper, R.N.
Director of the School of Nursing
and Nursing Service

RJS:SV

MASSACHUSETTS GENERAL HOSPITAL
NURSING DEPARTMENT

Observation Charges

NAME LILLIAN SMITH

FROM Charing Cross Hospital, London

DATES (inclusive) OF OBSERVATION December 12, 1962

CHARGE: NUMBER OF DAYS 1 AT \$5.00

NUMBER OF WEEKS AT

TOTAL CHARGES \$5.00

Credit to Fund #6570-5

FSL/LL

MASS. GENERAL HOSPITAL
Central Cashier
DEC 12 1962
Paid: Received 5-11

July 1962

from Miss Herring
nurses from
stimulating and
possibly I
national Congress

see our school
in this country
be only too happy
to much enjoyed.
her message

of nursing

Miss Sleeper

ICN - ANA OBSERVATION PROGRAM

PROFESSIONAL BIOGRAPHY

JUL 16 1962

NAME: Lillian Phebe Smith

PERMANENT ADDRESS: Peveril, Pilgrims Way, Westhumble,
No. Dorking, Surrey, England

ADDRESS OF INSTITUTION IN WHICH YOU NOW WORK:
Charing Cross Hospital
London, W.C.2, England

SPONSOR: Board of Governors, Charing Cross Hospital and
Florence Nightingale Memorial Committee

PROFESSIONAL PREPARATION:

State Registered Nurse - General and Fever
Nursing Administration (Hospital) Course
Part I Midwifery Training

PROFESSIONAL EXPERIENCE:

Ward Sister, Night Superintendent, 1st Assistant Matron
and Deputy Matron at the Middlesex Hospital, London
Assistant to the Division of Nursing, King Edward's
Hospital Fund

Present Post: Nursing Advisor to the Planning Committee,
Charing Cross Hospital, in which I am concerned with
all aspects of the planning of a new 800 bed teaching
hospital. Later I will be advising on lay-out and
equipment.

SPECIAL AREAS OF INTEREST:

To see hospitals which reflect progressive thought in
hospital planning; to observe how the lay-out, central-
ization of services, automation and the use of modern
equipment can achieve economy of time and effort of
nursing and other staff.

The different patterns of ward and departmental staffing
methods of organization of nursing care will be of
particular interest to me.

I would also be interested to see to what extent student
nurses are called upon to meet service needs; the
way in which they are integrated into the ward and
departmental team.

CHINA MEDICAL BOARD OF NEW YORK, INC.

30 EAST 60th STREET

NEW YORK 22, N. Y.

TELEPHONE PLAZA 1-1111
CABLE ADDRESS: CHIMEDBORO

July 17, 1962

Miss Agnes M. Pearce

Secretary

China Medical Board of New York, Inc.

30 East 60th St. Director

New York 22, N. Y.

Massachusetts General Hospital

Dear Miss Pearce:

Dear Miss Pearce: Customarily we do not accept visitors during the summer months, from the first of June until October, because we are having so many vacations and are so short staffed. With the short staff of it is impossible for us to do as well by the visitor as we ought to do to make the visit worth while. Consequently, I must write you that we cannot take Miss Shin Young Hong August 7 and 8.

Miss Hong has been in the United States since September, 1960, under the sponsorship of the American Nurses Association. If Miss Hong would like to come about ten o'clock on August 7 and stay into the afternoon we will do the best we can of for her, but I cannot promise her as fruitful a visit as we should like normally be able to give her. Hospitals as has been recommended by Miss Joyce Day, who has been Miss Hong's supervisor at Wayne.

It will be possible for her to live here in the guest room if she would like to do so. She could arrive on either August 7 or on the 6th if you would notify us, and remain through the night of the 9th. The charge for this room is \$2.00 a night. She could eat her meals here in our cafeteria, and I think she would be very comfortable. This would be both less expensive as well as comfortable a place as she could find. Will you let me know if she wishes to stay here and when we can expect her to arrive. We will have a schedule ready for her then when she arrives. I will not write to the other institutions until I hear from you.

Sincerely yours,

If you are willing to have Miss Hong, may I ask if you will also tell me if there is a reasonable living place near the hospital, where we could secure a room for her.

Enc. (Visitors policies)

RS:HF

Ruth Sleeper, R.N.

Director of the School of Nursing
and Nursing Service

Agnes M. Pearce
Secretary

*Program
Planned -
Ruth H. Sleeper*

92.

July 17, 1962

Miss Agnes M. Pearce
Secretary
China Medical Board of New York, Inc.
30 East 60th St.
New York 22, N. Y.

Dear Miss Pearce:

Unfortunately we do not accept visitors during the summer months, from the first of June until October, because we are having so many vacations and are so short staffed. With the short staff it is impossible for us to do as well by the visitor as we ought to do to make the visit worth while. Consequently, I must write you that we cannot take Miss Shin Young Hong August 7 and 8.

If Miss Hong would like to come about ten o'clock on August 7 and stay into the afternoon we will do the best we can for her, but I cannot promise her as faithful a visit as we should normally be able to give her.

It will be possible for her to live here in the guest room if she would like to do so. She could arrive on either August 7 or on the 8th if you would notify us, and remain through the night of the 9th. The charge for this room is \$2.00 a night. She could eat her meals here in our cafeteria, and I think she would be very comfortable. This would be both less expensive as well as comfortable a place as she could find. Will you let me know if she wishes to stay here and when we can expect her to arrive. We will have a schedule ready for her when she arrives.

Sincerely yours,

Ruth Steeper, R.N.
Director of the School of Nursing
and Nursing Service

Enc. (Visitors policies)
RS:HW

*Program
Director
Ruth Steeper*

JUL 13 1962

CHINA MEDICAL BOARD OF NEW YORK, INC.

30 EAST 60th STREET
NEW YORK 22, N. Y.

JOSEPH C. HINSEY
CHAIRMAN
OLIVER R. MCCOY, M.D.
DIRECTOR
FRANK H. CONNELL
ASSISTANT DIRECTOR
AGNES M. PEARCE
SECRETARY
FREDERICK K. TRASK, JR.
TREASURER
FLORENCE E. BARD
ASSISTANT TREASURER

TELEPHONE: PLAZA 3-7429
CABLE ADDRESS: CHIMEDBORD

MEMBERS

F. W. ECKER
LLOYD W. ELLIOTT
WM. ROGERS HEROD
JOSEPH C. HINSEY
CHESTER S. KEEFER, M.D.
EDWIN A. LOCKE, JR.
JOHN M. MEYER, JR.
ROBERT A. MOORE, M.D.
FREDERICK K. TRASK, JR.
JUAN T. TRIPPE
W. CLARKE WESCOE, M.D.

July 12, 1962

Miss Ruth Sleeper, Director
School of Nursing
Massachusetts General Hospital
Boston, Massachusetts

Dear Miss Sleeper:

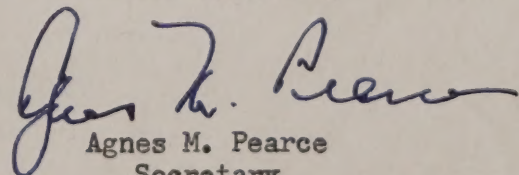
I am writing to ask if Miss Shin Young Hong, Dean of the School of Nursing at Yonsei University, Seoul, Korea, may visit the School of Nursing and Massachusetts General Hospital on August 7 and 8.

Miss Hong has been in the United States since September, 1960, under the sponsorship of the China Medical Board working toward a Masters degree, which she has now received, at Wayne State University School of Nursing. She will leave for home this coming September, but would first like to visit a few schools and hospitals as has been recommended by Miss Joyce Day, who has been Miss Hong's supervisor at Wayne.

Miss Hong will be in Boston from August 7 to 10 and hopes to visit while there not only your school, but Boston University School of Nursing and also Boston Lying-In Hospital and the New England Deaconness Hospital. I am suggesting that she spend the first two days of her visit with you, go to Boston University on the 9th, and then visit the two hospitals on the 10th. I would be grateful if you would tell me if this allotment of time seems appropriate, as well as whether or not you will be willing to have Miss Hong on the 7th and 8th. I shall not write to the other institutions until I hear from you.

If you are willing to have Miss Hong, may I ask if you will also tell me if there is a reasonable living place near the hospital, where we could secure a room for her.

Sincerely yours,


Agnes M. Pearce
Secretary

JUL 13 1962

CHINA MEDICAL BOARD OF NEW YORK, INC.

30 EAST 60th STREET
NEW YORK 22 N. Y.

TELEPHONE: PLAZA 3-7429
CABLE ADDRESS: CHIMEDBOARD

MEMBERS
J. W. KEEFER
LEONARD W. ELLIOTT
WILLIAM ROBERTS HENSON
JOSEPH C. HINSHAW
CHRISTIAN A. KERRICK, M.D.
EDWIN A. LOCKE, JR.
JOHN M. REYNOLDS, JR.
ROBERT A. MOORE, M.D.
FREDERICK E. TRASK, JR.
JUAN T. TRINIDAD
W. CLARK WESGON, M.D.

JOSEPH C. HINSHAW
CHAIRMAN
OLIVER R. MCCOY, M.D.
DIRECTOR
FRANK H. CONNELL
ASSISTANT DIRECTOR
AGNES M. PEARCE
SECRETARY
FREDERICK E. TRASK, JR.
TREASURER
FLORENCE E. BARD
ASSISTANT TREASURER

July 12, 1962

Miss Agnes M. Pearce

Secretary
China Medical Board of New York, Inc.

Miss Ruth Sleeper, Director
School of Nursing,
Massachusetts General Hospital
Boston, Massachusetts

Dear Miss Sleeper: I am writing to ask if Miss Shin Young Hong, Dean of the School of Nursing at Yonsei University, Seoul, Korea, may visit the School of Nursing and Massachusetts General Hospital on August 7 and 8. Miss Hong has been in the United States since September, 1960, under the sponsorship of the China Medical Board working toward a Masters degree, which she has now received at Wayne State University School of Nursing. She will leave for home this coming September, but would first like to visit a few schools and hospitals as has been recommended by Miss Joyce Day, who has been Miss Hong's supervisor at Wayne State. Miss Hong will be in Boston from August 7 to 10 and hopes to visit while there not only your school, but Boston University School of Nursing and also Boston Lying-In Hospital and the New England Deaconess Hospital. I am suggesting that she spend the first two days of her visit with you, go to Boston University on the 9th, and then visit the two hospitals on the 10th. I would be grateful if you would tell me if this allotment of time seems appropriate, as well as whether or not you will be willing to have Miss Hong on the 7th and 8th. I shall not write to the other institutions until I hear from you.

If you are willing to have Miss Hong, may I ask if you will also tell me if there is a reasonable living place near the hospital, where we could secure a room for her.

Sincerely yours,

Agnes M. Pearce
Secretary

CHINA MEDICAL BOARD OF NEW YORK, INC.

JOSEPH C. HINSEY
CHAIRMAN
OLIVER R. MCCOY, M.D.
DIRECTOR
FRANK H. CONNELL
ASSISTANT DIRECTOR
AGNES M. PEARCE
SECRETARY
FREDERICK K. TRASK, JR.
TREASURER
ISABEL J. KENNEDY
ASSISTANT TREASURER

30 EAST 60th STREET
NEW YORK 22, N. Y.

TELEPHONE: PLAZA 3-7429
CABLE ADDRESS: CHIMEDBORD

MEMBERS

F. W. ECKER
LLOYD W. ELLIOTT
WM. ROGERS HEROD
JOSEPH C. HINSEY
CHESTER S. KEEFER, M.D.
EDWIN A. LOCKE, JR.
JOHN M. MEYER, JR.
ROBERT A. MOORE, M.D.
FREDERICK K. TRASK, JR.
JUAN T. TRIPPE
W. CLARKE WESCOE, M.D.

JUL 21 1962

July 20, 1962

Miss Ruth Sleeper
Director
School of Nursing and Nursing Service
Massachusetts General Hospital
Boston 14, Mass.

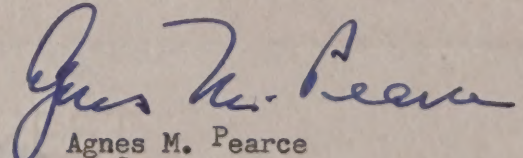
Dear Miss Sleeper:

We have very much appreciated your letter of July 17 with its offer to see Miss Shin Young Hong on August 7. We feel that a visit with you would be extremely helpful to Miss Hong, and so are most grateful to you for being willing to accept her when you are so short staffed. I shall ask her to report to you about 10 o'clock on August 7 to remain into the afternoon.

We are also grateful to you for offering Miss Hong your guest room at \$2 a night and the privilege of eating her meals at the cafeteria while she is in Boston. I know she will be delighted to do this. I believe she expects to arrive in the city on August 6 and to stay until August 11, when she comes down to New York. If there should be any change in these dates, I shall most certainly let you know right away.

In appreciation of your courtesy, I am

Sincerely yours,


Agnes M. Pearce
Secretary

AMP:mk

CHINA MEDICAL BOARD OF NEW YORK, INC.

30 EAST 60TH STREET
NEW YORK 22, N. Y.

TELEPHONE: PLAZA 1-1110
CABLE ADDRESS: CHIMEDBORO

JOHN C. HENRY
CHAIRMAN
OLIVER R. MCCOY, M.D.
DIRECTOR
FRANK H. CORNELL
ASSISTANT DIRECTOR
AGNES M. PEARCE
SECRETARY
FREDERICK M. THAYER, Jr.
TREASURER
IRVING J. KENNEDY
ASSISTANT TREASURER

W. CLARK WOODCOCK, M.D.
JUAN T. WHITE
ROBERT A. MCGOWAN, M.D.
JOHN M. KEYSER, Jr.
EDWIN A. LOCKE, Jr.
CHRISTIAN A. KESNER, M.D.
JOSEPH C. HENRY
WM. ROBERT HENRY
LLOYD W. ALLPORT
E. W. BERRY

JUL 21 1962

July 20, 1962

Miss Ruth Sleeper
Director
School of Nursing and Nursing Service
Massachusetts General Hospital
Boston 14, Mass.

Dear Miss Sleeper:

We have very much appreciated your letter of July 17 with its offer to see Miss Shin Young Hong on August 7. We feel that a visit with you would be extremely helpful to Miss Hong, and so are most grateful to you for being willing to accept her when you are so short staffed. I shall ask her to report to you about 10 o'clock on August 7 to remain into the afternoon.

We are also grateful to you for offering Miss Hong your guest room at \$2 a night and the privilege of eating her meals at the cafeteria while she is in Boston. I know she will be delighted to do this. I believe she expects to arrive in the city on August 6 and to stay until August 11, when she comes down to New York. If there should be any change in these dates, I shall most certainly let you know right away.

In appreciation of your courtesy, I am

Sincerely yours,

Agnes M. Pearce
Secretary

AMT:mk

Curriculum vitae

Miss Margaret SCOTT WRIGHT

Present Address: 13, Findhorn Place
Edinburgh 9
Scotland

Place of birth: Surrey, England

Date of birth: September 10, 1923

Education: Wallington County
Carshalton School, Carshalton, Surrey
1933-1940. London Matriculation 1940

Edinburgh University (Honours History)
1942-1946. MA 1946

St. Georges Hospital
London
1950-1954. SCM 1953

Queen Charlotte's Hospital, London
1954-1955. SCM 1955

Edinburgh University
Ph.D. (Thesis being submitted - 1961)
1957-1961

Edinburgh University
Diploma in Medical Services Administration
1960-1961 (course still in progress)

Experience: Unilever, Ltd., London
Research Assistant
1947-1950

St. Georges Hospital, London
Staff Nurse, 1953-1954
Ward Sister, 1955-1957

World Health Organisation Fellowship
May, 1958. (To visit Finland to study basic nursing curriculum and
new 2 and 1/2 year course for student nurses started
in 1956.)

Edinburgh University
Boots Research Fellow in Nursing
1957-1961

- Publications:
1. Nursing Times. August 1957. "A Scottish Student Nurse-Survey."
 2. Nursing Mirror. March 1958. "A Review of Post-Basic Nursing Education."
 3. Interim Report on the Evaluation of an Alternative Course of Training for the General Register of Nurses: Presented to the Department of Health for Scotland. May 1960. Final report to be published in Autumn 1961.
 4. Lancet. January 1961. "An Experiment in Nurse Training."
 5. Scottish Medical Journal. February 1961. "Scottish Nursing Education." Vol. VI. No. 2

THE ROCKEFELLER FOUNDATION

Program for Miss Wright, England

3-79418

PATIENT'S RECEIPT

RECEIVED FROM
Rockefeller Foundation
FOR
Miss Wright, England

Wednesday

9:00-12:00

1:00-2:00

2:00-4:00

Nursing Service Administrative Meeting
Staff Education - *Administrative*

Walcott 2
Miss Grogan,
White 1
Thayer 5
Conference Rm.

PATIENT UNIT NO.
Attendance at Orientation of New
Faculty Members

10/10/62

AMOUNT	HOSPITAL CODE	DATE RECEIVED	APM DATE
<i>15 -</i>		<i>469320657</i>	
CASH	CHECK	BANK TRANSACTION NO.	RECEIVED BY
	<i>✓</i>	<i>1-2</i>	<i>Miss Bates,</i>

Thursday

9:00-10:30

10:30-11:30

Practical Nurse Education

Volunteer Program

Miss Bates,
Baker 2
Miss Wolf,
Moseley 1

P.M.

1906

PATIENT'S RECEIPT

School of Nursing

RECEIVED FROM
Rockefeller Foundation
FOR
Miss Wright

MASSACHUSETTS

ESL: jr
9/62

GENERAL HOSPITAL

PATIENT UNIT NO.	DATE RECEIVED	APM DATE
	<i>12/15/62</i>	<i>1/1</i>
AMOUNT	HOSPITAL UNIT	DATE RECEIVED
<i>5 -</i>		<i>469320657</i>
CASH	CHECK	BANK TRANSACTION NO.
<i>✓</i>		

RECEIVED BY
[Signature]

Program for Miss Wright, England

Wednesday

9:00-12:00	Nursing Service Administrative Meeting	Welcott S
1:00-2:00	Staff Education	Miss Grogan,
		White I
2:00-4:00	Attendance at Orientation of New Faculty Members	Thayer S
		Conference Rm.

Thursday

9:00-10:30	Practical Nurse Education	Miss Bates,
10:30-11:30	Volunteer Program	Baker S
		Miss Wolf,
		Moseley I
P.M.	School of Nursing	

ESL:jr
2/62

PATIENT'S RECEIPT

MASSACHUSETTS
GENERAL HOSPITAL

RECEIVED FROM

FOR

PATIENT UNIT NO.

DATE RECEIVED

ADM. DATE

AMOUNT

HOSPITAL CODE

CASH DISTRIBUTION

GL	ACCOUNT	COST CENTER	FUND MEMBER
469	320	6570-	

CASH

CHECK

BANK TRANSACTION NO.

RECEIVED BY

[illegible]

1906

PATIENT'S RECEIPT

RECEIVED FROM

FOR

MASSACHUSETTS
GENERAL HOSPITAL

PATIENT UNIT NO.

DATE RECEIVED

ADM. DATE

AMOUNT

HOSPITAL CODE

CASH DISTRIBUTION

CASH DISTRIBUTION			
G.L.	ACCOUNT	COST CENTER	FUND MEMBER
4	69	320	6570-

CASH

CHECK

BANK TRANSACTION NO.

RECEIVED BY

UNIT NO.		DATE		DESCRIPTION																																	DISTRIBUTION		AMOUNT		RECEIPT NO.		ADVIS. OF LOSS																																				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80
IBM 661986																																																																															

1941

Dear Mr. [illegible]
[illegible]
[illegible]

10 10 64

12 - 469 350 650
1 - 1 - 2
[illegible]

1941

THE ROCKEFELLER FOUNDATION

111 WEST 50TH STREET NEW YORK 20

TO Massachusetts General Hospital
c/o Miss Ruth Sleeper
School of Nursing
Boston 14
MASSACHUSETTS

VOUCHER No. 6211117

DATE October 5, 1962

THE CHECK ENCLOSED IS TENDERED IN FULL PAYMENT OF THE FOLLOWING:

Observation charges for Miss Margaret Scott-Wright
September 24-27, 1962

\$15.00

1-253: 14F-12e Relationships with Academic + Clinical Aspects I School of Nursing

